



Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ Հայր. Եկեղեցի

## Saints Sahag & Mesrob Armenian Church

The Very Rev. Father Simeon Odabashian, Pastor

70 Jefferson Street Providence, Rhode Island 02908

TEL (401) 272-7712 J FAX (401) 272-2832

<http://www.stsahmes.org>

e-mail: [office@stsahmes.org](mailto:office@stsahmes.org)

---

---

### Schedule of Sunday Services

Morning Service (*Keesharayeen & Aravodyan Jham*)

9:10 a.m.

Divine Liturgy (*Soorp Badarak*)

10:00 a.m.

**Sunday, May 6, 2007**

**Feast of the Apparition of the Holy Cross**

**Scripture Readings**

**Acts 17:1-15 (Pg. 125) I John 1:1-10 (Pg. 214)**

**John 7:14-23 (Pg. 91)**

---

---

### Feast of the Apparition of the Holy Cross

The Apparition of the Holy Cross is the third feast of the Holy Cross and is celebrated on the fifth Sunday of Quinquagesima after Easter. The commemoration is in remembrance of the apparition of the sign of the cross over the city of Jerusalem from the Mount of Olives to Golgotha in 351 AD.

This apparition was so luminous that it shone brighter than sunlight. It was seen by both clergy and laity who rushed to the churches to praise the Lord for this miraculous sign. Cyril, Patriarch of Jerusalem at that time, had recently composed a stern yet respectful letter to Emperor Constans of Byzantium for re-instating the Adam heresy within the church and disrupting its peaceful functions.

Admonishing the Emperor, the patriarch reminded him of the orthodox faith of his father Emperor Constantine the Great and cited the Apparition as a further proof to convince him to return back to the orthodox faith.

The Armenian translation of this encyclical is read on this feast during the Rogation (Antastan) prior to the Gospel lection.

*Reprinted from "Domar"*

+++++

**Response when Kissing the Cross (during the procession):**

The faithful says:

**Յիշեսցիր եւ զիս առաջի անմահ գառիկն Աստուծոյ:**  
*Hee-shes-cheer yev zeez a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(Remember me before the immortal Lamb of God.)

The priest says:

**Յիշեալ լիջիր առաջի անմահ գառիկն Աստուծոյ:**  
*Hee-shyal lee-cheer a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(You shall be remembered before the immortal Lamb of God.)

**Response for the Kiss of Peace:**

The giver says:

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ:**  
*Krees-dos ee mech mer hayd-ne-tsav.*  
(Christ is revealed in our midst.)

The receiver says:

**Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:**  
*Orh-nyal eh hayd-noo-tyoo-nun Krees-do-see.*  
(Blessed is the revelation of Christ.)

**Response when Kissing the Gospel (after the Divine Liturgy):**

The faithful says:

**Յիշեսցէ Տէր զամենայն պատարագս քո:**  
*Hee-shes-tseh Der za-me-nayn ba-da-ra-kus ko.*  
(May the Lord remember all your sacrifices.)

The priest says:

**Տաճք քեզ Տէր ըստ սրտի քոյմ:**  
*Da-tseh kez Der usd sur-dee koom.*  
(May the Lord grant to you according to your heart.)

**Participating in the Divine Liturgy:** Please follow the prayers and hymns of the Divine Liturgy in the books provided in the pews. The front section contains the Armenian Krapar text and modern Armenian translation, while the latter part gives the English transliteration and translation. Page numbers are illuminated at the upper left and right sides of the main altar. Please sing along with any of the hymns which the choir is singing.

**Confession and Holy Communion:** Those who are prepared to receive Holy Communion may kneel in the center aisle or remain standing at their pew for the group recitation of the confession (p. 48-49). After the absolution please proceed via the central aisle towards the altar in an orderly manner. Two Parish Council members will be present to assist. Please return to your pew via the side aisles.

+ + + + +

**CELL PHONES:** *We kindly ask that all cell phones be turned off prior to entering the church. Please show your respect to our holy sanctuary and to your fellow worshippers.*

**TODAY'S REQUIEMS (Hokehankist):**

*Requiem Prayer*

*Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Christ, Son of God, forbearing and compassionate, have compassion, in your love as our creator, upon the souls of your servants who are at rest, especially upon the souls of your servants and maidservants:*

- **REV. FR. HAIK DONIKIAN** (40 Day Memorial - Karasoonk) - requested by the Pastor, Parish Council and Delegates of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church; the Boyajian Family (Pawtucket); the Ghajanian Family; Skon & Rose Semerjian; Mrs. Lillian Bolodian and Family; Marjorie Peligian and Family; Kachadour & Marilyn Kojoian; Robert & Barbara Muksian and Family; Dolores Norigian; Ed & Mary (Janigian) Shadbegian; Mr. & Mrs. Edward Eranosian and Family; Mr. & Mrs. Ara Boghigian; Mr. & Mrs. Konstantin Petrossian; Mr. & Mrs. Tateos Chevian; Margaret & George Moorachian; Mrs. Marion Der Vartanian and Family; Zita Butler and Elizabeth; Dr. & Mrs. Aram Demirjian; Nathalie Yaghoobian; Sandra Mantaian Pomfret; the Mantaian Family; Sara Kazarian, Diane Kazarian; John R. Kazarian; Beatrice Krekorian Ashodian; Joyce Hurlbut; Diane Dowoit; Stephanie Masoian; Linda Minassian; Mrs. Araxie M. Kazarian, Gregory & Ara; Edward & Barbara Paolino; Carol Norigian; Mrs. Sue Ayrassian and Family.

- **SARKIS KASABIAN** (Two Year Memorial) - requested by Mrs. Shoshanik Kasabian.

- **MARTIN BOLODIAN** - requested by Lillian Bolodian; Mr. & Mrs. Alex Abajian and Family; Mr. & Mrs. Richard Palmisano and Son; Mr. & Mrs. Mark Little; Marty Bolodian; Jack Markarian.

- **MARY CHEVIAN GRANT** (8 Year Memorial) - requested by Richard Grant; David Madoian; Elizabeth Chevian; Mr. & Mrs. Aram Madoian; Sylvia Simonian.

*...for whom we are offering these prayers. Be mindful of them in the great day of the coming of your kingdom. Make them worthy of mercy, of expiation and forgiveness of sins. Glorify them and reckon them with the company of your saints at your right hand. For you are Lord and creator of all, judge of the living and of the dead. And to you is befitting glory, dominion and honor, now and unto the ages of ages. Amen.*

+++++

**ANNOUNCEMENTS**

**TODAY**

**40th Day Requiem** for Fr. Haik Donikian, followed by a Memorial Fellowship sponsored by the Women's Guild. Donations will be received to purchase a liturgical item in Der Hayr's memory. Envelopes are available for this purpose.

The *Junior Choir* will participate in the Badarak this morning.

***Parish Council Installation*** - Today the 2007 Parish Council will be installed at the conclusion of the Divine Liturgy. Congratulations to the following:

John R. Kazarian, Chairman  
Hermond Ghazarian, Vice-Chairman  
Edward Onanian, Recording Secretary  
Gary Nahabedian, Corresponding Secretary  
Steven Zaroogian, Treasurer  
Gary Taraian, Assistant Treasurer  
Advisors: Linda Minassian, Zita Butler, Joyce Avedisian,  
Melanie Krikorian, Stephen Megrđichian

### **MAY 11, 2007**

The *Sports Scholarship Committee's 38th Annual Sports Banquet* will take place on Friday evening, May 11, 2007. Social hour 6 p.m., dinner 7 p.m. Tickets \$20 per person. The Charles Yaghoobian Jr. Memorial Award and honoring RI's Armenian Athletes of the Year. For tickets, please call Rosemary Kuzirian 421-0480 (evenings 943-3158) or Ara Boghigian 944-2211 (evenings).

### **MAY 12, 2007**

On Saturday, May 12, 2007 our *Junior Choir* and *Nazeli Dance* Group will have a concert in the Armenian Church of the Holy Martyrs, Bayside, NY.

### **MAY 13, 2007**

***Guest Celebrant and Preacher*** - On Sunday, May 13 we will be blessed with the presence of the Reverend Father Khoren Kirakosyan from the Mother See of Holy Etchmiadzin. Der Khoren will be traveling to the United States to take part in the Annual Clergy Conference and Diocesan Assembly.

### **MAY 14, 2007**

There will be a Women's Guild Meeting Monday, May 14, at 6 p.m.

### **MAY 15, 2007**

Meeting for the 106th Diocesan Assembly Committee, 7:30 p.m.

### **MAY 16, 2007**

***Ladies Aid Society*** will celebrate Mother's Day with a Dinner and Program on Wednesday, May 16 at 12:30 p.m. in the Egavian Cultural Center. We will be honoring Mary Serabian, "***Mother of the Year.***" Donation: \$12 per person (checks payable to Ladies Aid). Dinner reservations only by May 11. Please call Sandra Pomfret (942-3913) or Fran, Church Office (272-7712).

**MAY 17, 2007**

The *Cultural Committee* of Sts. Sahag and Mesrob Armenian Church presents *Meet With The Armenian Professionals - Questions & Answers - JOHN M. HARPOOTIAN, Esquire.* Topic: Estate Planning - Robert Janigian Sr., Moderator - Thursday, May 17, 2007 at 7:00 p.m. Egavian Cultural Center, 70 Jefferson St., Providence, RI - Admission Free - All are welcome to attend!

**MAY 18, 2007**

*Deadline for the July/August Church Newsletter.* Please get your articles, notices and announcements, pictures, etc. in to the church office by May 18, 2007.

**MAY 20, 2007**

The *ACYOA Seniors* will sponsor a *May Breakfast Fund-raiser* on Sunday, May 20 after the Divine Liturgy. Please join us. Money raised will help defray costs for Athletes and Delegates for 2007 Sports Weekend. Adults \$10, Kids under 12, \$5. All you can eat - bring your own Basturma. Donations and Sponsors welcome. Reservations - contact George Vartanian (401-419-1052). A limited number of tickets will be sold at the door. Please call today!

**MAY 23, 2007**

Meeting for the 106th Diocesan Assembly Committee, 7:30 p.m.

**JUNE 9, 2007**

*Strawberry Festival* - The Women's Guild is gratefully accepting monetary donations to help defray the cost of the Strawberry Festival on June 9 (also donations of items for gift baskets). Please call Zita Butler (728-8015) or the Church Office (272-7712).

**JUNE 24, 2007**

*Save the date!* June 24, 2007 for our *Annual Picnic*. Watch for future notices and information. Your support of our Leg of Lamb Drive and Raffle will be greatly appreciated!

+++++

**THANK YOU:** Our Family Night on April 20 was a huge success, good food and fun were had by everyone. **THANKS TO ALL** who helped to make it very enjoyable evening.. See you next time!

**LOVE YOUR NEIGHBOR** - A new outreach project in response to our Lord's command (Matthew 22:39) and our commitment to the "*Year of Church and Home: One in the Spirit.*" Special bins have been placed at all church entrances in order to collect non-perishable food items. This will be an ongoing project. Parishioners are encouraged to bring one or more items each Sunday or at other times of the week. This is an excellent opportunity to put our faith

into action. Food donations will be forwarded to Mary House Food Pantry, the outreach ministry of St. Patrick's Church. For more info. call Gary Nahabedian 580-8123 or Joyce Avedisian 724-3978. *\* Fact - of all children in Providence under 18 years old, 43% fall below the poverty level.*

**WISH LIST:** We are seeking a donor to purchase a new safe for the church. Approximate cost is \$1500. Please call the church office 272-7712 if you are interested in contributing for this necessary item.

**MILITARY OUTREACH** - The Diocese of the Armenian Church wishes to reach out to Armenians serving in the military, particularly those who are in unstable areas such as Iraq and Afghanistan; also to those who have recently completed their active duty. Please forward the name, military addresses and e-mail address of any Armenian military whom you are aware of to: <office@stsahmes.org> or forward the information to the church office.

**PARISH MEMBER DUES** - Following the decision of the February 19, 2006 Parish Assembly, membership dues for the year 2007 and moving forward is \$150 for general membership and \$100 for seniors and full-time students. Those unable to pay the full dues may confidentially approach Hayr Soorp to explain their situation. Parishioners are strongly encouraged to contribute beyond the minimum dues as part of the *"Stewardship Program."*

**HOME BLESSINGS** - One of the major goals of this year's diocesan theme, "Church and Home: One in the Spirit" is to encourage the faithful to have their homes blessed. Please consider inviting Hayr Simeon to bless your home according to the tradition of the Armenian Church. There is no requirement to offer a meal nor present a gift to the priest. Please have a piece of bread, dish of salt and glass of water available for the blessing. Call 272-7712 to schedule a visit.

**A PILGRIMAGE TO THE HOLY LAND** - The Diocesan Department of Youth and Education and the ACYOA invite College Students (completed 2 yrs. of college), Young Adults, and Church School Teachers on a pilgrimage to Jerusalem - August 5 - 14. Cost is \$1,998 per person (double occupancy). Deadline is May 8. For information call: 212-686-0710. The pilgrimage will be led by Father Mardiros Chevian.

### **SUMMER YOUTH OPPORTUNITIES**

*Conferences at St. Nersess Armenian Seminary: 2007 Summer Conference Dates* - Post High School A: June 11-16; Deacons'

Training and Liturgical Music: June 25 - July 3; High School A: July 6-14; High School B: July 17-25; High School C: July 28 - August 5; Junior High School: August 7-11; Post High School B: August 13-19. Applications will be available on the St. Nersess Seminary website in the near future. (<http://www.stnersess.edu/index.php>)

***At the Ararat Center: St. Vartan Camp*** - Session A (June 24- July 7), Session A1 (June 24-30); Session B (July 8-21), Session B1 (July 8-14); Session C (July 22-Aug 4), Session C1 (July 22-28), Session C2 (July 29-August 4). For more information, please call the Church Office. Scholarships are available. There are a number of paid camp staff positions available at this time. Please call the church office or visit their website for more information or an application: <http://www.armenianchurch.net/families/programs/vartancamp.html>

***“GLORIA IN EXCELSIS” CD*** - Special price - only \$10. Our Junior Choir & the Narek Bell Choir of St. Mary Church, Washington, D.C. joined forces for this unforgettable recording of Armenian spiritual music. Songs on the CD are performed by the combined choir, as well as some unique features by the ringing sound of the Narek Bell Choir. You may purchase the CD from the Church office, 272-7712. Please support our Junior Choir.

***CHURCH LIBRARY*** - Library Hours: Sundays following church services until 1:30 p.m., and by appointment only by calling the church secretary at 272-7712, who will get you in touch with a member of the Library Committee. In the glass display case outside the library there are several books, tapes, shirts, emblems, etc. for sale. Stop by and take a look.

***CHILDREN'S & JUNIOR CHOIRS*** - We invite your children and grandchildren to learn how to read music, religious hymns, popular Armenian Songs, participate in Divine Liturgy first Sunday of each month. Open for all ages 6 through 16, rehearsals at the Egavian Cultural Center. Please call the Church Office (272-7712) or Maestro Petrossian at 861-3573 to sign up your child.

***SENIOR CITIZENS*** - Come join us every Monday (weather permitting, excluding Holidays). Have fun with your friends and neighbors, and enjoy with us “coffee and....”

***COFFEE HOUR*** - Please consider sponsoring a **Coffee Fellowship** on the occasion of a Hokehankist (in memory of a loved one), a happy occasion (birthday, anniversary, etc.) or to provide a won-

derful service for our church. Contact Fran, the church secretary, to arrange a date (272-7712).

**ARMENIAN RADIO HOUR** - Now heard on Sundays at 9 a.m.- 10 a.m. on WARL 1320 A.M.

**ARDZAGANG (Echo)**-Armenian Television Program - Statewide Cable Interconnect Channel 13 (A): is broadcast on Thursdays, 8:30-9:30 pm

### **CALENDAR OF EVENTS**

#### **MAY 2007**

- Today** Parish Council Installation following Divine Liturgy  
Memorial Fellowship for Rev. Fr. Haik Donikian  
Church School Students Bowling Party 1:30 p.m.
- 7 Senior Citizens, 10 a.m.
- 8 Ladies Aid Board Meeting, 1 p.m.  
Parish Council 7:30 p.m.
- 10 Jr. Choir & Nazeli Dance Group Rehearsal, 6:30 p.m.
- 11 Annual Sports Banquet
- 12 Arts Education 10:30 a.m.  
Jr. Choir & Nazeli Dance Group Trip to Bayside, NY
- 14 Senior Citizens, 10 a.m.  
Women's Guild Meeting, 6:00 p.m.
- 15 Choir Rehearsal, 7 p.m.  
Meeting for 106th Diocesan Assembly, 7:30 p.m.
- 16 Ladies Aid Mother's Day Luncheon, 12:30 p.m.
- 17 Cultural Committee - Meet with Armenian Professionals -  
John M. Harpootian, Esq. - Topic: Estate Planning
- 18 Newsletter Deadline (July / August 2007 Issue)  
Junior Choir & Nazeli Dance Group 6:30 p.m.
- 19 Arts Education 10:30 a.m.
- 20 ACYOA Sr. May Breakfast after Divine Liturgy  
ACYOA Jrs. Meeting, 5-8 p.m.
- 21 Senior Citizens, 10 a.m.
- 23 Meeting for 106th Diocesan Assembly, 7:30 p.m.
- 25 Junior Choir & Nazeli Dance Group 6:30 p.m.
- 26 Arts Education 10:30 a.m.
- 28 Memorial Day, Office Closed

#### **JUNE 2007**

- 2 Cultural Committee Talent Show
- 7 Cultural Committee - Meet with Armenian Professionals -  
Edward Hamanjian, 7 p.m.
- 9 Women's Guild Strawberry Festival 12 p.m.
- 10 Church School Closing Ceremonies
- 24 Annual Church Picnic
- 30 Cultural Committee - Cafe Night